



ENERG

енергия · ενεργεια



Model Indoor unit **MSZ-HJ35VA**
Outdoor unit **MUZ-HJ35VA**

SEER



A

kW **3,1**
SEER **5,1**
kWh/annum **212**

SCOP



A+

A

kW	1,3	2,4	X
SCOP	4,3	3,8	X
kWh/annum	426	885	X



60 dB



64 dB





A	Model	B	Indoor unit	MSZ-HJ25VA		MSZ-HJ35VA		MSZ-HJ50VA							
		C	Outdoor unit	MUZ-HJ25VA		MUZ-HJ35VA		MUZ-HJ50VA							
D	Sound power levels on cooling mode	E	Inside	dB	57		60		60						
			Outside	dB	63		64		64						
G			Refrigerant									R410A GWP 1975 *1			
H	Cooling	SEER				5,1		5,1		6,0					
		I				Energy efficiency class		A		A		A+			
		K				Annual electricity consumption *2		kWh/a		171		212		292	
		L				Design load		kw		2,5		3,1		5,0	
M	Heating (Average/ Warmer season)	SCOP				3,8 / 4,3		3,8 / 4,3		4,2 / 5,5					
		I				Energy efficiency class		A / A+		A / A+		A+ / A+++			
		K				Annual electricity consumption *2		kWh/a		698 / 356		885 / 426		1267 / 539	
		L				Design load		kw		1,9 (-10°C) / 1,1 (2°C)		2,4 (-10°C) / 1,3 (2°C)		3,8 (-10°C) / 2,1(2°C)	
		N	De- clared capacity	P		at reference de- sign temperature		kw		1,9 (-10°C) / 1,1 (2°C)		2,4 (-10°C) / 1,3 (2°C)		3,8 (-10°C) / 2,1(2°C)	
				R		at bivalent tem- perature		kw		1,9 (-10°C) / 1,1 (2°C)		2,4 (-10°C) / 1,3 (2°C)		3,8 (-10°C) / 2,1(2°C)	
				S		at operation limit temperature		kw		1,9 (-10°C) / 1,9 (-10°C)		2,4 (-10°C) / 2,4 (-10°C)		3,8 (-10°C) / 3,8 (-10°C)	
		T				Back up heating capacity		kw		0,0 (-10°C) / 0,0 (2°C)		0,0 (-10°C) / 0,0 (2°C)		0,0 (-10°C) / 0,0 (2°C)	

	Deutsch		Italiano		Svenska		Polski		Eesti		Malti		Русский	
	Français		Ελληνικά		Česky		Slovensko		Gaeilge		Suomi		Norsk	
	Nederlands		Português		Slovensky		Български		Latviski		Türkçe			
	Español		Dansk		Magyar		Română		Lietuvių k.		Hrvatski			
A	Modell		Modello		Modell		Model		Mudel		Mudell		Модель	
	Modèle		Μοντέλο		Model		Model		Déanamh		Malli		Modell	
	Model		Modelo		Model		Модел		Modelis		Model			
	Modelo		Model		Modell		Model		Modelis		Model			
	Innengerät		Unità interna		Inomhusenhet		Jednostka wewnętrzna		Siseseade		Unità għal ġewwa		Внутренний прибор	
B	Appareil intérieur		Εσωτερική μονάδα		Vnitřní jednotka		Notranja enota		Aonad laistigh		Sisäyksikkö		Innendørsenhet	
	Binnenunit		Unidade interior		Vnúťorná jednotka		Вътрешно тяло		Iekštelpu ierīce		Iç ünite			
	Unidad interior		Indendørsenhed		Beltéri egység		Unitate de interior		Patalpoje montuojamas įrenginys		Unutarnja jedinica			
	Unidad exterior		Udendørsenhed		Kültéri egység		Unitate de exterior		Lauke montuojamas įrenginys		Vanjska jedinica			
C	Schalleistungspegel im Kühlmodus		Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento		Bullernivå i nedkylningsläget		Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia		Müratasemed jahutusrežiimis		Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-tkessiĥ		Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения	
	Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement		Επίπεδα ισχύος ήχου στην κατάσταση ψύξης		Úrovně hluchosti v režimu chlazení		Ravni zvočne moči v načinu hlajenja		Leibhèil chumhachta fuaime ar mhodh fuaraithe		Äänenvoimakkuustasot viilen-nystilassa		Lydtrykknivåer i avkjølingsmodus	
	Geluidsniveaus in koelstand		Níveis de potência sonora em modo de arrefecimento		Hladiny akustického výkonu v režime chlazení		Нива на звуковата мощност в режим на охлаждане		Akustiskās jaudas līmenis dzesēšanas režīmā		Soğutma modunda ses gücü düzeyleri			
	Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración		Lydstyrkeniveauer i kølefunktion		Hangnyomásszintek hűtés üzem-műdban		Nivel sonor în modul de răcire		Garso galios lygis vėsavimo režimu		Razine zvučnog tlaka pri hlađenju			
E	Innen		Interno		Insida		Wewnątrz		Sees		Ġewwa		Внутри	
	À l'intérieur		Εσωτερικό		Uvnitř		Znotraj		Laistigh		Sisäpuoli		Innvendig	
	Binnenkant		Interior		Vo vnútri		Вътре		Iekštelpās		İç taraf			
	Interior		Indvendig		Bent		Interior		Vidinis		Unutra			
F	Außen		Esterno		Utsida		Na zewnątrz		Väljas		Barra		Снаружи	
	À l'extérieur		Εξωτερικό		Venku		Zunaj		Lasmuigh		Ulkopuoli		Utvendig	
	Buitenkant		Exterior		Vonku		На открыто		Ārtelpā		Diş taraf			
	Exterior		Udvendig		A szabadban		Exterior		Išorinis		Vani			
G	Kühlmittel		Refrigerante		Köldmedel		Czynnik chłodniczy		Refrimutuasagens		Refrigerant		Хладагент	
	Réfrigérant		Ψυκτικό		Chladivo		Hladilno sredstvo		Cuisneán		Kylmäaine		Kjølemedium	
	Koelmiddel		Refrigerante		Chladivo		Хладилен агент		Aukstumāģents		Soğutucu			
	Refrigerante		Kølemiddel		Hűtőközeg		Refrigerent		Šaldalas		Rashladno sredstvo			

	Deutsch		Italiano		Svenska		Polski		Eesti		Malti		Русский	
	Français		Ελληνικά		Česky		Slovensko		Gaeilge		Suomi		Norsk	
	Nederlands		Português		Slovensky		Български		Latviski		Türkçe			
	Español		Dansk		Magyar		Română		Lietuvių k.		Hrvatski			
H	Kühlen		Raffreddamento		Kyla		Chłodzenie		Jahutus		Tkessiĥ		Охлаждение	
	Refroidissement		Ψύξη		Chlazení		Hlajenje		Fuarú		Viilennys		Avkjøling	
	Koelen		Arrefecimento		Chlazenie		Охлаждане		Dzesēšana		Soğutma			
	Refrigeración		Køling		Hűtés		Răcire		Vėsīnimas		Hlađenje			
J	Energieeffizienzklasse		Classe di efficienza energetica		Energiklass		Klasa energetyczna		Energiatõhususe klass		Klassi tal-efficjenza fl-użu tal-energija		Класс эффективности использования энергии	
	Classe d'efficacité énergétique		Κλάση ενεργειακής απόδοσης		Třída energetické účinnosti		Razred energetske učinkovitosti		Aicme éifeachtúlachta fuinnimh		Energiatehokkuusluokka		Energieeffektivitetsklasse	
	Energie-efficiëntieklasse		Classe de eficiência energética		Trieda energetickej účinnosti		Клас на енергийна ефективност		Energoefektivitātes klase		Enerji verimlilik sınıfı			
	Clase de eficiencia energética		Energieeffektivitetsklasse		Energiahatékonysági osztály		Clasă de eficiență energetică		Energijos vartojimo efektyvumo klasė		Klasa energetske učinkovitosti			
K	Jahresstromverbrauch *2		Consumo annuale di energia elettrica *2		Årlig strömförbrukning *2		Zużycie prądu w skali roku *2		Aastane voolutarbimus *2		Konsum annwali tal-elettriku *2		Годовое потребление электроэнергии *2	
	Consommation d'électricité annuelle *2		Ετήσια κατανάλωση ρεύματος *2		Roční spotřeba elektrické energie *2		Letna poraba elektrike *2		Ídiú leictreachais bhliantúil *2		Vuotuinen sähkönkulutus *2		Årlig strømforbruk *2	
	Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2		Consumo anual de electricidade *2		Ročná spotreba elektriny *2		Годишна консумация на електроенергия *2		Gada elektroenerģijas patēriņš *2		Yıllık elektrik tüketimi *2			
	Consumo anual de electricidad *2		Årligt elforbrug *2		Éves áramfogyasztás *2		Consum anual de electricitate *2		Metinis elektros energijos suvar-tojimas *2		Godišnja potrošnja električne energije *2			
L	Lastauslegung		Carico nominale		Dimensionerande belastning		Maksymalne obciążenie		Projekteeritud koormus		Tagħbija tad-disinn		Расчетная нагрузка	
	Charge de calcul		Σχεδιασμός φόρτωσης		Jmenovitě zatížení		Nazivna obremenitev		Lód deartha		Laskettu kuormitus		Utformingsbelastning	
	Ontwerpbelasting		Carga nominal		Projektované zaťaženie		Проектен товар		Aprēķina slodze		Tasarim yükü			
	Carga de diseño		Brugslast		Méretezési terhelés		Sarcinā nominalā		Projektinė apkrova		Težina uređaja			
M	Heizen (Jahresdurchschnitt / wärmeres Wetter)		Riscaldamento (Stagione media / calda)		Värme (Genomsnittlig/varmare årstid)		Ogrzewanie (Sezon umiarkow- any/ciepły)		Kütmine (keskmīne/soojaperiood)		Tishin (Staġun Medju / Aktar Shun)		Нагрев (средний/теплый сезон)	

*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 2088'dir.

- *1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1973. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1973 times higher than 1 kg of CO2 , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.
- *2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

- *1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1973. Das bedeutet, dass bei Austreten von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1973-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO2. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.
- *2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.

- *1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1973. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globale serait 1973 fois plus important que celui d'1 kg de CO2, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.
- *2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

- *1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt.Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.973.Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.973 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg kooldioxide.Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteer het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.
- *2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten.Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.

- *1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1973. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1973 veces superior al de 1 kg de CO2 durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.
- *2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.

- *1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1973. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1973 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO2, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.
- *2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.

- *1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα. Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 1973. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1973 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO2, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιον επαγγελματία.
- *2 Ενεργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.

- *1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1973. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1973 mais do que 1 kg de CO2, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.
- *2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.

- *1 Kølemiddellækage bidrager til klimaforandringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udlædes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1973. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udlædes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1973 gange højere end 1 kg kuldioid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelkredsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.
- *2 Energiforbruget er baseret på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.

- *1 Läckage av köldmedel bidrar till klimatförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) 1973. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1973 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsen eller montera isår produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp.
- *2 Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.

- *1 Úniky chladiva přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispívat ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 1973. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1973krát větší vliv na globální oteplení než 1 kg CO2 po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebírejte. Vždy se obraťte na profesionály.
- *2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.

- *1 Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa 1973. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 1973 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO2, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.
- *2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

- *1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozásokhoz. A kisebb globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetre kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozásokhoz, mint a nagyobb GWP-értékkal rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értéke az 1973-mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 1973-szor nagyobb, mint 1 kg CO2-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőkörének működésébe, és ne is szerezle szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.
- *2 Standard teszteredményekeken alapuló energiafogyasztási értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjától.

- *1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjale GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 1973. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1973 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO2. Nie wolno próbować samodzielnych prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.
- *2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.

- *1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 1973. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1973-krat večji od 1 kg CO2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.
- *2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.

- *1 Изтичането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ с показател 1973. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1973 пъти повече, отколкото 1 kg CO2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.
- *2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

- *1 Scurgerile de refrigerent contribuie la schimbarea climei. Este posibil ca un refrigerent cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat, în cazul apariției scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține un lichid refrigerent cu un indice GWP egal cu 1973. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerent s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1973 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO2, pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți personal intervenții la circuitul de refrigerent sau să dezasamblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.
- *2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.

- *1 Külmutusagensi leke soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madalama globaalse soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutusagens globaalset kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutusagens. Selles seadmes sisalduva külmutusagensi GWP on 1973. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusagensit lekib atmosfääri, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 1973 korda suurem kui 1 kg CO2-l. Ärge püüdke külmutusagensi vooluahela töösse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati pädevate isikute poole.
- *2 Energiatarbimus põhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamisiisist ja selle asukohast.

- *1 Cuireann sceitheadh cuisneáin le hathrú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneán le cumas téimh dhomhanda (CTD) níos ísle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos airde, dá sceithfí san atmaisféar. Tá sreabhán cuisneáin le CTD cothrom le 1973 ag an bhfearas seo. Ciallaíonn sin dá sceithfí 1 kg den sreabhán cuisneáin seo san atmaisféar, go mbeadh tionchar 1973 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO2, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an gciocard cuisneáin ná scoir an t earra tú féin agus cuir ceist ar dhuine gairmiúil i gcónaí.
- *2 Ídiú leictreachais bunaithe ar thorthaí tástála caighdeánaí. Beidh ídiú leictreachais iarbhrí ag brath ar an gcaoi a n-úsáidfear an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.

- *1 Aukstumağentu noplüde veicina klimata pārmaiņas. Rodoties noplūdei, aukstumaģents ar zemāku aukstumaģenta globālās sasīšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu videi nekā aukstumaģents ar augstāku GSP. Šajā ierīcē ir dzesēšanas šķidrums, kura GSP ir 1973. Ja vidē nokļūst 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ietekme uz globālo sasīšanu 100 gadu laikā būs 1973 reizes lielāka nekā 1 kg CO2 ietekme. Nekādā gadījumā nemēģiniet mainīt dzesēšanas ķēdes darbību vai izjaukt ierīci; šādas darbības uzticiet kvalificētam speciālistam.
- *2 Elektroenerģijas patēriņš atbilstīgi standartā testu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš atkarīgs no ierīces izmantošanas veida un atrašanās vietas.

- *1 Šaldalo nuotēkis turi ītakos klimato kaitai. Į aplinką išteikėjės šaldalas, kurio visuotinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnis, turės mažesnės įtakos visuotiniam atšilimui, nei šaldalas, kurio GWP didesnis. Šiame prietaise naudojamą skystąsį šaldalą, kurio GWP yra 1973. Tai reiškia, kad į aplinką nutekėjus 1 kg šio skystojo šaldalo, įtaka visuotiniam atšilimui per 100 metų laikotarpį būtų 1973 kartus didesnė, nei nutekėjus 1 kg CO2. Niekada nebandykite patys įlipti prie šaldalo grandinės ar išmontuoti gaminio – visada kreipkitės į specialistą.
- *2 Energijos suvartojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojimas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietos.

- *1 Tnixxija tar-refrigerant tikkontribwixxi ghat-tibdil fil-klima. Refrigérant b'potenzjal tat-tishin globali (GWP - global warming potential) aktar baxx jikkontribwixxi inqas ghat-tishin globali milli refrigeranti b'GWP oghla, jekk dan jitnixxa fl-ambjent. Dan l-apparat fih fluwidu refrigérant b'GWP ugwali ghal 1973. Dan ifisser li jekk 1 kg ta' dan il-fluwidu refrigérant jitnixxa fl-arja, l-impatt fuq it-tishin globali jkun 1973 darba oghla minn 1 kg ta' CO2, fuq perjodu ta' 100 sena. Qatt ma ghandek tipprova tinterferixxi mač-čirkuwit tar-refrigerant inti stess jew tipprova žžama l-prodott inti stess u dejjem ghandek tistaqsi lil professjonista.
- *2 Konsum tal-enerġija bbażat fuq ir-riżultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi fuq kif jintuza l-apparat u fuq fejn dan ikun jinsab.

- *1 Kylmäaineen vuotaminen edistää ilmastomuutosta. Vuotaessaan ilmakehään kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaal (GWP) on pieni, edistää ilmastomuutosta vähemmän kuin kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaal on suuri. Tämän laitteen kylmäainenesteen GWP-arvo on 1973, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tätä kylmäainenestettä vuotaisi ilmakehään, se edistäisi ilmastomuutosta 100 vuoden aikana 1973 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidia. Jäähdytyspiiriä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alan ammattilainen.
- *2 Energiankulutus perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavasta ja sijainnista.

- *1 Soğutucu kaçağı iklim değişimine katkıda bulunur. Düşük global ısınma potansiyelli (GWP) soğutucu akışkan daha yüksek GWP değerli akışkana göre atmosfere kaçması durumunda daha az global ısınmaya etki edecektir. Bu cihaz, GWP'si 1973'e eşit olan bir soğutucu akışkan içerir. Bu durum, bu akışkanın 1 kg kadarcının atmosfere kaçması durumunda 100 yıllık sürede 1 kg CO2'ye göre 1973 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soğutucu akışkan devresine asla kendinizi müdahale etmeyin ya da ürünü parçalarına ayırmaya çalışmayın ve daima bir uzmandan yardımı isteyin.
- *2 Standart test sonuçlarına göre enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi, cihazın kullanım şekline ve bulunduğu yere göre değişiklik gösterecektir.

- *1 Istjecanje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zatopljanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zatopljenju od rashladnog sredstva s višim GWP ako se ispusti u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu čiji GWP iznosi 1973. To znači da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispušten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljenje bio bi 1973 puta veći nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO2. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavajte otvarati sami kao ni rastavljati proizvod te uvijek zatražite pomoć stručnjaka.
- *2 Potrošnja električne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja električne energije ovisit će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.

- *1 Утечка хладагента приводит к изменениям климата. В случае утечки в атмосферу хладагент с низким потенциалом глобального потепления (GWP) будет в меньшей степени способствовать глобальному потеплению, чем хладагент с более высоким GWP. В данном устройстве содержится охлаждающая жидкость с показателем GWP, составляющим 1973. Это означает, что, если бы 1 кг этой охлаждающей жидкости попал в атмосферу, его воздействие на увеличение глобального потепления было бы в 1973 раз больше, чем при утечке 1 кг CO2 за 100 лет. Никогда не пытайтесь самостоятельно заниматься с контуром хладагента или самостоятельно разбирать продукт – всегда обращайтесь к профессионалу.
- *2 Потребление энергии на основе результатов стандартного испытания. Текущее потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор и где он установлен.

- *1 Lekkasje fra kjølemediet bidrar til klimaendringer. Kjølemedium med lavere globalt oppvarmningspotensial (GWP) vil bidra til global oppvarming i mindre grad enn et kjølemedium med høyere GWP ved lekkasje ut i atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølemediumsvæske med en GWP på 1973. Dette betyr at ved lekkasje av 1 kg kjølemediumsvæske til atmosfæren vil innvirkningen på global oppvarming være 1973 ganger høyere enn 1 kg CO2 over en periode på hundre år. Ikke prøv å tukle med kuldemediekretsen eller å demontere produktet. Rådfør deg alltid med en ekspert.
- *2 Energiforbruk basert på standardtestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.

PRODUCT INFORMATION (*)				
ROOM AIR CONDITIONER		INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	MSZ-HJ35VA MUZ-HJ35VA	
Function (Indicate if present)		If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season		
cooling	Y	Average (mandatory)		Y
heating	Y	Warmer (if designated)		Y
		Colder (if designated)		N
Item	symbol	value	unit	
Design load				
cooling	P _{designc}	3.1	kW	
heating/Average	P _{designh}	2.4	kW	
heating/Warmer	P _{designh}	1.3	kW	
heating/Colder	P _{designh}	x	kW	
Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj				
Tj=35°C	P _{dc}	3.1	kW	
Tj=30°C	P _{dc}	2.3	kW	
Tj=25°C	P _{dc}	2.0	kW	
Tj=20°C	P _{dc}	1.8	kW	
Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	P _{dh}	2.2	kW	
Tj=2°C	P _{dh}	1.3	kW	
Tj=7°C	P _{dh}	1.5	kW	
Tj=12°C	P _{dh}	1.7	kW	
Tj=bivalent temperature	P _{dh}	2.4	kW	
Tj=operating limit	P _{dh}	2.4	kW	
Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=2°C	P _{dh}	1.3	kW	
Tj=7°C	P _{dh}	1.5	kW	
Tj=12°C	P _{dh}	1.7	kW	
Tj=bivalent temperature	P _{dh}	1.3	kW	
Tj=operating limit	P _{dh}	2.4	kW	
Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	P _{dh}	x	kW	
Tj=2°C	P _{dh}	x	kW	
Tj=7°C	P _{dh}	x	kW	
Tj=12°C	P _{dh}	x	kW	
Tj=bivalent temperature	P _{dh}	x	kW	
Tj=operating limit	P _{dh}	x	kW	
Tj=-15°C	P _{dh}	x	kW	
Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	COP _d	2.8	-	
Tj=2°C	COP _d	3.9	-	
Tj=7°C	COP _d	4.8	-	
Tj=12°C	COP _d	5.6	-	
Tj=bivalent temperature	COP _d	2.4	-	
Tj=operating limit	COP _d	2.4	-	
Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=2°C	COP _d	3.9	-	
Tj=7°C	COP _d	4.8	-	
Tj=12°C	COP _d	5.6	-	
Tj=bivalent temperature	COP _d	3.9	-	
Tj=operating limit	COP _d	2.4	-	
Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	COP _d	x	-	
Tj=2°C	COP _d	x	-	
Tj=7°C	COP _d	x	-	
Tj=12°C	COP _d	x	-	
Tj=bivalent temperature	COP _d	x	-	
Tj=operating limit	COP _d	x	-	
Tj=-15°C	COP _d	x	-	
Bivalent temperature				
heating/Average	T _{biv}	-10	°C	
heating/Warmer	T _{biv}	x	°C	
heating/Colder	T _{biv}	x	°C	
Operating limit temperature				
heating/Average	T _{ol}	-10	°C	
heating/Warmer	T _{ol}	x	°C	
heating/Colder	T _{ol}	x	°C	
Cycling interval capacity				
for cooling	P _{cycc}	x	kW	
for heating	P _{cyhc}	x	kW	
Degradation co-efficient	C _{dc}	0.25	-	
Cycling interval efficiency				
for cooling	EER _{cycc}	x	-	
for heating	EOP _{cyhc}	x	-	
Degradation co-efficient	C _{dh}	0.25	-	
Electric power input in power modes other than 'active mode'				
off mode	P _{OFF}	1	W	
standby mode	P _{ss}	1	W	
thermostat - off mode	P _{TO}	12	W	
crankcase heater mode	P _{CK}	0	W	
Annual electricity consumption				
cooling	Q _{CE}	212	kWh/a	
heating/Average	Q _{HE}	885	kWh/a	
heating/Warmer	Q _{HE}	426	kWh/a	
heating/Colder	Q _{HE}	x	kWh/a	
Capacity control (Indicate one of three options)				
fixed		N		
staged		N		
variable		Y		
Other items				
Sound power level (indoor/outdoor)	L _{WA}	60/64	dB(A)	
Global warming potential	GWP	1975	kgCO ₂ eq	
Rated air flow (indoor/outdoor)		654/1890	m³/h	
Contact details for obtaining more information		MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: melshierp@MitsubishiElectric.co.jp		

(*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION (1)			
ROOM AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	MSZ-HJ35VA	290H799W232D (mm)
	OUTDOOR MODEL	MUZ-HJ35VA	538H699W249D (mm)
Function			
	cooling		Y
	heating		Y
The heating season			
	Average (mandatory)		Y
	Warmer (if designated)		Y
	Colder (if designated)		N
Capacity control			
	fixed		N
	staged		N
	variable		Y
Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency (2)			
cooling	SEER	5.1	-
heating/Average	SCOP/A	3.8	-
heating/Warmer	SCOP/W	4.3	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-
Energy efficiency class			
cooling	SEER	A	-
heating/Average	SCOP/A	A	-
heating/Warmer	SCOP/W	A+	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-
Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	60/64	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO ₂ eq.
Identification and signature of the person empowered to bind the supplier	 Tomoyuki Miwa Department Manager, Quality Assurance Department MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO.,LTD		

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on EN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance